

34^e FESTIVAL INTERNATIONAL DE L'ABBAYE DE SYLVANÈS

Musiques Sacrées, Musiques du Monde



*C*hants du *C*iel et de la *T*erre

DU 10 JUILLET AU 28 AOÛT 2011

1978-2011 : 34^e Festival !

Plus que jamais, la culture, les arts, la musique en particulier peuvent nous offrir des espaces de liberté, de rêveries, d'émotions, et apaiser nos esprits inquiets. Sans faillir à sa vocation première de Festival International de Musique Sacrée, cette nouvelle programmation, originale et très diversifiée, conjuguera librement le grand répertoire des œuvres sacrées vocales et chorales, avec bon nombre de traditions populaires musicales du monde. La création sera toujours à l'honneur !

En ces temps de turbulences planétaires, l'Abbaye de Sylvanès, par ses nombreuses activités, son festival en particulier, confirme sa démarche atypique et originale de haut lieu culturel, artistique, éducatif et musical privilégié, favorisant par la musique, la poésie et la danse, la rencontre et le dialogue des Cultures, des Religions et des Hommes pour la Paix dans le monde.

Dans une volonté d'ouverture et pour convier de nouveaux publics au partage, la programmation s'ouvrira, cet été encore, plus largement, aux traditions populaires du monde qui revêtent une dimension sacrée quand elles sont l'expression de l'âme d'un peuple. La danse sacrée et la danse contemporaine s'inviteront cette année au Festival.



Toujours conçue comme une invitation au voyage et à la découverte, cette nouvelle édition dévoilera des styles nouveaux jamais exploités à Sylvanès et mettra toujours à l'honneur, les grandes œuvres de la musique sacrée.

Michel WOLKOWITSKY
Directeur artistique fondateur

Dimanche 10 juillet

21 h - Abbaye de Sylvanès

Lundi 11 juillet

21 h - Cathédrale d'Albi

« Le Pèlerin »

Oratorio pour Récitant, Solistes, Schola, Grand Chœur,
Ensemble instrumental

MUSIQUE ET CHANTS DU PÈRE ANDRÉ GOUZES
SUR UN SCÉNARIO DE JEAN-FRANÇOIS CAPONY

avec

Michel WOLKOWITSKY : Le Pèlerin

Hélène LEROY : Sainte Foy

Béatrice GAUSSORGUES : Claire d'Assise

Sylvain LAMESCH : Saint François

LE CHŒUR SAINT AMBROISE DE PARIS

LE GRAND CHŒUR DU PÈLERIN

Direction musicale : **Jean-François CAPONY**

>>> Tarif A : 23 € / Tarif B : 20 € / Tarif C : 12 € / gratuit - de 13 ans

>>> Tarif ALBI : 20 € / gratuit - de 13 ans

Mardi 12 juillet

21 h - Abbatale de Sylvanès

Messe Solennelle de H. Berlioz

Sophie-Caroline SCHATZ : soprano

Paul CREMACY : ténor – Florian WESTPHAL : basse

CHŒURS ET ORCHESTRE SYMPHONIQUE EUROPÉEN

Direction musicale : Rolandas MULEIKA

>>> Tarif A : 20 € / Tarif B : 16 € / Tarif C : 10 € / gratuit - de 13 ans

Jeudi 14 juillet

17 h - Abbatale de Sylvanès

STABAT MATER DE PERGOLESE

Suite en si pour flûte et orchestre de J.S BACH

Airs et musiques de scène de H. PURCELL

Emilie BOUDEAU, soprano ; Bertrand DAZIN, alto

ENSEMBLE BAROQUE DE TOULOUSE

Direction musicale : Michel BRUN

>>> Tarif A : 23 € / Tarif B : 20 € / Tarif C : 12 € / gratuit - de 13 ans

Vendredi 15 juillet

21 h - Abbatale de Sylvanès

« Nuit du Gospel »

avec

THE SOUL TRAVELERS QUARTET

et la participation des choristes du stage de GOSPEL

Direction : Fred LEWIN

>>> Tarif A : 20 € / Tarif B : 16 € / Tarif C : 10 € / gratuit - de 13 ans

Samedi 16 juillet

21 h - Aire du cloître de l'Abbaye

« Nuit de la Danse »

Quand la Danse contemporaine s'invite à Sylvanès !

« Rêves en Evolution »

Autour des Origines et du Devenir de l'Homme

« Quand les sciences retrouvent le chemin de la danse,
source de conscience et d'émotion »

« Which Side Story ? »
et « Seul l'arbre »

Création Chorégraphique de
Michel HALLET EGHAYAN

Avec le conseil scientifique de
Pascal PICQ, paléoanthropologue au Collège de France

Musiques de
Gilles COLLIARD, Guy LATHURAZ,
Jean-Christophe DESERT

LES DANSEURS DE LA COMPAGNIE DE DANSE
HALLET EGHAYAN

>>> Tarif A : 23 € / Tarif B : 20 € / Tarif C : 12 € / gratuit - de 13 ans

Dimanche 17 juillet

17 h : Abbatale de Sylvanès

« Splendeur du Chant Baroque »



SAIVE de Leonardo LEO
Concerti secondo et terzo de PORPORA
Cantates Profanes de PERGOLESE

avec
Magali LEGER, soprano
et
L'ENSEMBLE ROSASOLIS
Marieke BOUCHE, violon
Maximilienne CARAVASSILIS, violon
Géraldine ROUX, alto
Jean-Christophe MARCQ, violoncelle
Julie BLAIS, orgue positif et clavecin

>>> Tarif A : 23 € / Tarif B : 20 € / Tarif C : 12 € / gratuit - de 13 ans

19 h : Repas du Festival dans le scriptorium (sur réservation)



21 h : Aire du cloître de l'Abbaye

« Nuit de la Danse Sacrée ! »

Danses Sacrées,
Danses Mythiques et Royales
de la Tradition Khmère



**LES ETOILES
DU BALLET ROYAL DU CAMBODGE**
Proclamé en 2003 Chef d'œuvre du Patrimoine oral
et immatériel de l'Humanité par L'UNESCO

>>> Tarif A : 23 € / Tarif B : 20 € / Tarif C : 12 € / gratuit - de 13 ans
Forfait 2 concerts 17 h et 21 h : Tarif A : 42 €

Dimanche 24 juillet

17 h : Abbatale de Sylvanès

« Voix de Géorgie »

Chants Sacrés anciens,
Chants Polyphoniques Populaires Géorgiens

**L'ENSEMBLE GÉORGIEN DE VOIX D'HOMMES
BASIANI**

>>> Tarif A : 23 € / Tarif B : 20 € / Tarif C : 12 € / gratuit - de 13 ans

19 h : Repas du Festival dans le scriptorium (sur réservation)

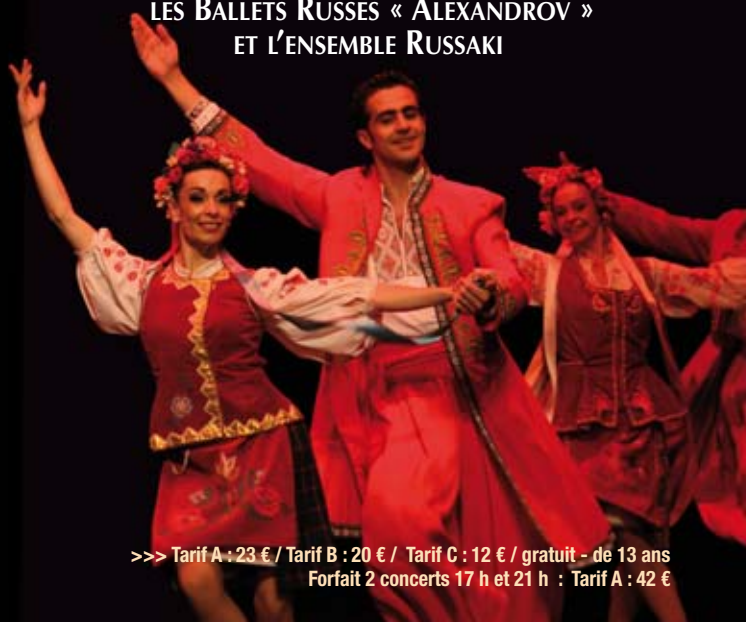


21 h : Aire du cloître de l'Abbaye

« Nuit Slave »

Danses, Musiques et chants
de Russie et d'ailleurs

**LES BALLETS RUSSES « ALEXANDROV »
ET L'ENSEMBLE RUSSAKI**



>>> Tarif A : 23 € / Tarif B : 20 € / Tarif C : 12 € / gratuit - de 13 ans
Forfait 2 concerts 17 h et 21 h : Tarif A : 42 €

Dimanche 31 juillet

17 h : Abbatale de Sylvanès

« Opéra Mythique »

Orfeo ed Euridice de Gluck

Opéra en 3 actes, 1^{ère} version italienne créée à Vienne en 1762



avec

Caroline CHAMPY TURSUN : Orphée

Isabelle FALLOT : Eurydice - Maud RYAU NOUDEL : l'Amour

**L'ENSEMBLE BAROQUE DE TOULOUSE
ET LE CHŒUR BAROQUE DE TOULOUSE**

Direction musicale : Michel BRUN

>>> Tarif A : 23 € / Tarif B : 20 € / Tarif C : 12 € / gratuit - de 13 ans



19 h : Repas champêtre dans la prairie
*Composez vous-même votre repas
sur les étals des producteurs locaux !*



Vendredi 5 août

21 h : Saint-Affrique - Place de l'Hôtel de ville

« Voyage dans les Pays de l'Est »

Musiques russes, hongroises, tsiganes, yiddish
arméniennes et roumaines

avec L'ENSEMBLE RUSSAKI



>>> Entrée libre

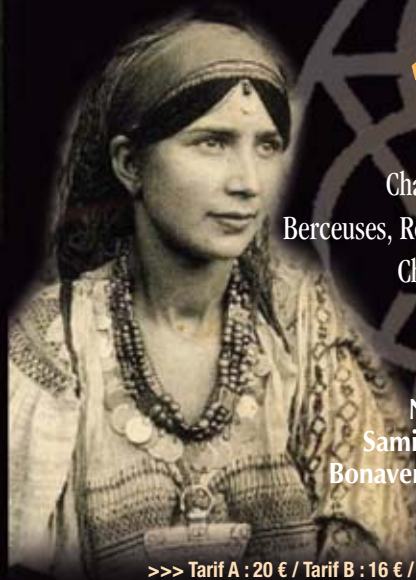
Samedi 6 août

17 h : Prieuré de COMBEROUMAL, commune de Saint Beauzély

« De l'Andalousie à l'Orient... »

« Maayan »

Chants des Femmes Séfarades
Berceuses, Romances, Chants de noces,
Chants d'un Peuple déraciné



Naïma CHEMOUL, chant
Samir HAMMOUCH, qânoun
Bonaventure AKOTO, percussions

>>> Tarif A : 20 € / Tarif B : 16 € / Tarif C : 12 € / gratuit - de 13 ans

Dimanche 7 août

17 h - Abbatale de Sylvanès

Le Messie *de G.F Haëndel*

Oratorio en 3 parties

Nicki KENNEDY, soprano
Bertrand DAZIN, alto
Gilles RAGON, ténor
Eric MARTIN-BONNET, basse

LE CHŒUR DE L'ACADÉMIE BAROQUE
L'ENSEMBLE INSTRUMENTAL BAROQUE DU FESTIVAL

direction musicale : Jean-Michel HASLER

>>> Tarif A : 30 € / Tarif B : 25 € / Tarif C : 16 € / gratuit - de 13 ans

21 h - Abbatale de Sylvanès

« Magie des Voix corses »

Chants et Polyphonies Corses
Chants traditionnels,
Compositions originales

L'ENSEMBLE
BARBARA FURTUNA

>>> Tarif A : 23 € / Tarif B : 20 € / Tarif C : 12 € / gratuit - de 13 ans

Forfait 2 concerts 17 h et 21 h : Tarif A : 48 €

Vendredi 12 août

21 h - Abbatale de Sylvanès

« Sept Portraits de la Femme de l'ancienne Hespèria »

Lux Feminae *900 -1600*

avec
HESPERION XXI

Montserrat FIGUERAS : voix et cithara

Pierre HAMON : ney, gaita et flûtes

Dimitris PSONIS : oud, santur et morisca

Direction musicale, rebab et lira da gamba

JORDI SAVALL

>>> Tarif A : 30 € / Tarif B : 25 € / Tarif C : 16 € / gratuit - de 13 ans



Jeudi 11 août

21 h - Abbatale de Conques (réservations au 05 65 71 24 00)

Vendredi 12 août

21 h - Abbatale de Loc Dieu (commune de Martiel)

Dimanche 14 août

17 h - Abbatale de Sylvanès

VÊPRES (extraits) de S. RACHMANINOV

PANAKHYDA / REQUIEM

en hommage aux Victimes de Tchernobyl
de Roman HURKO

compositeur canadien d'origine ukrainienne

POLYPHONIES SACRÉES, CHANTS POPULAIRES

avec

LE CHOEUR DE CRIMEE

et la participation de

l'Ensemble VOCES INTIMAE

(Direction : Christian PARIOT)

Direction musicale : Igor MIKHAILEVSKY

>>> Tarif A : 23 € / Tarif B : 20 € / Tarif C : 12 € / gratuit - de 13 ans



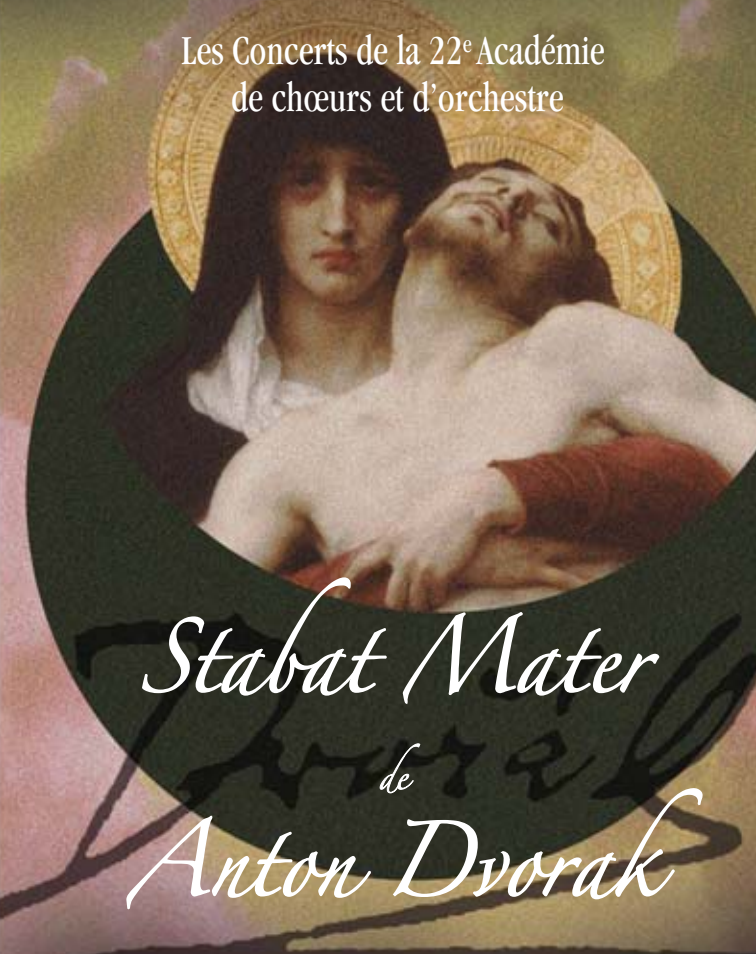
Lundi 15 août

17 h - Abbatale de Sylvanès

Mardi 16 août

21 h 30 - Festival du Vigan (réservations au 06 08 62 71 64)

Les Concerts de la 22^e Académie
de chœurs et d'orchestre



Stabat Mater de Anton Dvorak

Sandrine EYGLIER, soprano

Clémentine MARGAINE, mezzo soprano

Gilles RAGON, ténor - Jacques-Greg BELOBO, basse

LE GRAND CHOEUR DU 34^e FESTIVAL
L'ENSEMBLE INSTRUMENTAL CONTREPOINT
(Direction : Franck FONTCOUBERTE)

Direction musicale : Michel PIQUEMAL

>>> Tarif A : 30 € (20 premiers rangs) / 25 (21^e rang et +) / gratuit - de 13 ans

Vendredi 19 août

21 h - Scriptorium de l'Abbaye

« Duo en Soprano »

De HAENDEL à BERNSTEIN et LEGRAND
en passant par MOZART et bien d'autres



Emilie BOUDEAU, soprano

Delphine MEGRET, soprano

Eric LAUR, piano

>>> Tarif A : 16 € / Tarif C : 12 € / gratuit - de 13 ans



Dimanche 21 août

17 h - Abbatale de Sylvanès

« Isole di Beltà ... d'une rive à l'autre de la Méditerranée »

POLYPHONIES CORSES

POLYPHONIES DE LA RENAISSANCE ITALIENNE

avec les chanteuses

Patrizia BOVI, Gigi CASABIANCA

Nicole CASALONGA

L'ENSEMBLE LA FENICE

Direction, flûtes et cornets : Jean TUBERY

>>> Tarif A : 23 € / Tarif B : 20 € / Tarif C : 12 € / gratuit - de 13 ans

19 h : Repas du Festival dans le scriptorium (sur réservation)



Dimanche 21 août

21 h - Abbatale de Sylvanès

Richard Galliano de Bach à Piazzolla

Richard GALLIANO, accordéon et accordina

Nicolas DAUTRICOURT, Bertrand CERVERA, violons

Jean-Marc APAP, alto - Eric LEVIONNOIS, violoncelle

Stéphane LOGEROT, contrebasse

>>> Tarif A : 30 € / Tarif B : 25 € / Tarif C : 20 € / gratuit - de 13 ans



Dimanche 28 août

17 h : Abbatale de Sylvanès

Concert de Clôture

« Oh Happy Days ! »
Negro spirituals, Gospel and Blues



© Patricia de Gouvello

avec

THE GOLDEN GATE QUARTET

Le Groupe Mythique de la grande histoire de la Musique
religieuse afro-américaine

>>> Tarif A : 30 € / Tarif B : 25 € / Tarif C : 20 € / gratuit - de 13 ans



19 h : Repas champêtre dans la prairie
*Composez vous-même votre repas
sur les étals des producteurs locaux !*



21 h 30 : Parvis de l'Abbatiale

Bal Traditionnel Occitan

AVEC LE GROUPE LOS D'ENDACOM

>>> Entrée libre



Festival du 19 juin au 29 octobre

Ces manifestations sont susceptibles
de subir des modifications,
nous contacter au préalable.

Dimanche 19 juin

17 h : Scriptorium de l'Abbaye

Concert des Chanteurs
de L'ATELIER LYRIQUE
DE SYLVANES

sous la direction de
Michel WOLKOWITSKY
Eric LAUR, piano

>>> Participation libre

Dimanche 3 juillet

17 h : Abbatale de Sylvanès

MUSIQUES
pour les FUNÉRAILLES
de la REINE MARY de PURCELL
Trois Psaumes de Frédéric INIGO

Ensemble vocal VAN BERCHEM
Ensemble orchestral Contrepoint
Direction : Philippe GACHES

>>> Réservation au 05 65 99 41 45

Tarif : 15 €, gratuit - de 18 ans

Mercredi 3 août

21 h : Abbatale de Sylvanès
PSAUMES, MESSES ET MOTETS
de G. GABRIELLI, J.S BACH,
A. BRUCKNER, J. BRAHMS,
K. NYSTED, O. KENTISH

Chœur de chambre
de l'Université de Osnabrück
Direction : Joachim SIEGEL

>>> Tarif unique : 10 €
gratuit - de 13 ans

Vendredi 12 août

17 h : Scriptorium de l'Abbaye

Récital des Stagiaires
de la MASTER CLASS de CHANT
de Monteverdi à Mozart

sous la direction de
Nicki KENNEDY
Eric LAUR, piano

>>> Participation libre

Lundi 22 août

21 h : Abbatale de Sylvanès

Plain chant baroque et motets
français au 17^e siècle

Atelier choral
et Ensemble Antiphona
sous la direction de
Rolandas MULEIKA

>>> Tarif unique : 10 €
gratuit - de 13 ans

Samedi 27 août

21 h : Scriptorium de l'Abbaye

Récital des Stagiaires
de la MASTER CLASS
de CHANT LYRIQUE

sous la direction de
Michel WOLKOWITSKY
Eric LAUR, piano

>>> Participation libre

Samedi 10 septembre

21 h : Scriptorium de l'Abbaye

Récital des Stagiaires de
la MASTER CLASS
de CHANT LYRIQUE

sous la direction de
Elène GOLGEVIT
Frédéric RUBAY, piano
Yves COUDRAY, metteur en scène

>>> Participation libre

Samedi 29 octobre

17 h : Scriptorium de l'Abbaye

Récital des Stagiaires de la
MASTER CLASS de CHANT
Mélodies, Lieder, oratorios

sous la direction de
Michel PIQUEMAL
Michel WOLKOWITSKY
Christine LAJARRIGE
et Eric LAUR, pianos, chefs de chant

>>> Participation libre



Jeune public et famille

Jeudi 21 juillet

à 16 h

MERVEILLANCES DU MOYEN AGE

visite contée de l'Abbaye de Sylvanès

Par Clémentine MAGIERA, photoconteuse

Laissez-vous entraîner par l'imaginaire médiéval où le rire
et le merveilleux se côtoient ! Une approche sensible et artistique
du patrimoine pour (re)découvrir le site...



pour tous, dès 5 ans | durée : +/- 1h30 | tarifs : 10 € (adulte) et 5 € (- de 13 ans)



4^e Festival du film musical
du 11 au 13 novembre
au cinéma Le Temple à Camarès



RENSEIGNEMENTS & RÉSERVATIONS

**34^e FESTIVAL INTERNATIONAL
DE L'ABBAYE DE SYLVANÈS
MUSIQUES SACRÉES, MUSIQUES DU MONDE**

**AVEYRON - FRANCE
12360 SYLVANÈS**

MICHEL WOLKOWITSKY
Directeur artistique fondateur

**Tél. 05 65 98 20 20
Fax 05 65 98 20 25
E-mail : abbaye@sylvanes.com
Site internet : www.sylvanes.com**



LE CHÂTEAU DE GISSAC,
HÔTEL *** partenaire du
Festival de Sylvanès
assurera un accueil
privilegié aux Festivaliers
Tél. 05 65 98 14 60
www.chateau.gissac.com



Avec la participation des **Laboratoires PIERRE FABRE**

